



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0275

Giovedì 06.05.2021

Sommario:

- ◆ **Le Udienze**
- ◆ **Videomessaggio del Santo Padre in occasione della Festività di Nostra Signora di Luján, Patrona dell'Argentina**
- ◆ **Avviso di Conferenza Stampa**

◆ **Le Udienze**

Il Santo Padre Francesco ha ricevuto questa mattina in Udienza:

- S.E. Mons. Joseph Spiteri, Arcivescovo tit. di Serta, Nunzio Apostolico in Libano;
- S.E. il Signor José Luis Álvarez Palacio, Ambasciatore di Ecuador, in visita di congedo;
- S.E. il Signor Guy Parmelin, Presidente della Confederazione Elvetica, con la Consorte, e il Seguito;
- Guardie Svizzere Pontificie.

[00603-IT.01]

- ◆ **Videomessaggio del Santo Padre in occasione della Festività di Nostra Signora di Luján, Patrona dell'Argentina**

Videomessaggio del Santo PadreTraduzione in lingua italianaTraduzione in lingua inglese

Pubblichiamo di seguito il testo del Videomessaggio che il Santo Padre Francesco invia al popolo argentino alla vigilia della Festività di Nostra Signora di Luján, Patrona dell'Argentina, che si celebra l'8 maggio.

Videomessaggio del Santo Padre

Mes de mayo, mes de María. 8 de mayo miro a Luján.

Quiero estar cerca de ustedes el viernes 7, en las vísperas, donde todos los Obispos se van a reunir para rezar el Rosario por la salud del pueblo argentino. Desde aquí los acompaño. Y también el sábado 8, en el cual tendrán la conexión con el Rosario desde el santuario que corresponde ese día, a las 13:00, y a las 19:00 la Misa del cambio de manto. En esa misa sé que ustedes van a ser convocados para preparar juntos el novenario del 2030 para celebrar los 400 años del milagro. Es un camino muy largo, pero que pasa rápido, pero hay que hacerlo. Un camino de memoria de lo que la Virgen hizo allí, quiso quedarse allí. Un camino de memoria, de tantos años y años de peregrinaciones, de búsquedas, de milagros, de hijas e hijos que caminan a ver a la Madre. Que en ese encuentro, la memoria sea la guía de ustedes, porque una memoria fuerte garantiza un futuro seguro. Recuerden todo lo que la Virgen ha hecho en nuestra patria. Déjense acompañar por ella y acompáñenla en su camino. Que Dios los bendiga a todos y que la Virgen los cuide. Y por favor, no se olviden de rezar por mí. Gracias.

[00606-ES.01] [Texto original: Español]

Traduzione in lingua italiana

Mese di maggio, mese di Maria, 8 maggio, guardo Lujan.

Desidero stare vicino a voi venerdì 7, nelle veglie, dove tutti voi vescovi vi riunirete per recitare il Rosario per la salute del popolo argentino. Da qui vi accompagno. E anche sabato 8, quando ci sarà il collegamento con il Rosario dal santuario che si terrà quel giorno alle 13.00 e alle 19.00 con la messa del cambio di mantello. In quella messa so che sarete convocati per preparare insieme il novenario del 2030 per celebrare i 400 anni del miracolo. È un cammino molto lungo, ma che passa rapidamente, ma bisogna farlo. Un cammino di memoria di ciò che la Vergine fece lì, volle rimanere lì. Un cammino di memoria, di tanti anni e anni di pellegrinaggi, di ricerche, di miracoli, di figlie e figli che camminano per vedere la madre.

Che in questo incontro la memoria sia la vostra guida, perché una memoria forte garantisce un futuro sicuro. Ricordatevi tutto quello che la Vergine ha fatto nella nostra patria. Lasciatevi accompagnare da Lei e accompagnatela nel suo cammino. Che Dio vi benedica tutti e che la Vergine vi custodisca. E per favore, non dimenticatevi di pregare per me, Grazie.

[00606-IT.01] [Testo originale: Spagnolo - Traduzione di lavoro]

Traduzione in lingua inglese

In the month of May, the month of Mary, 8 May, I look towards Lujan.

I wish to be close to you on Friday 7, in the vigils, when all you bishops will gather to pray the Rosary for the health of the Argentine people. I will accompany you from here. And also on Saturday 8, when there will be the Rosary from the Shrine, to be held that day at 13.00, and at 19.00 with the Mass for the change of the cloak. In that Mass I know you will be convened to prepare together the novenary of 2030 to celebrate 400 years since the miracle. It is a very long journey, but one that goes by quickly, one that must be done. A journey to commemorate what the Virgin did there, she wanted to stay there. A journey of memory, of years and years of pilgrimage, of searching, of miracles, of daughters and sons who journey to see the mother.

May memory be your guide in this encounter, because strong memory guarantees a sure future. Remember all that the Virgin has accomplished in your homeland. Let yourselves be accompanied by Her, and accompany her in her journey. May God bless you all and may the Virgin keep you. And please, do not forget to pray for me. Thank you.

[00606-EN.01] [Original text: Spanish - working translation]

◆ Avviso di Conferenza Stampa

Si avvisano i giornalisti accreditati che **martedì 11 maggio 2021**, alle **ore 11.30** avrà luogo in diretta *streaming* dalla Sala Stampa della Santa Sede la Conferenza Stampa di **presentazione della Lettera Apostolica in forma di "Motu proprio" di Papa Francesco *Antiquum ministerium* con la quale si istituisce il ministero di catechista.**

Interverranno:

- **S.E. Mons. Rino Fisichella**, Presidente del Pontificio Consiglio per la Promozione della Nuova Evangelizzazione;

- **S.E. Mons. Franz-Peter Tebartz-van Elst**, Delegato per la Catechesi del Pontificio Consiglio per la Promozione della Nuova Evangelizzazione.

La Conferenza Stampa verrà trasmessa in diretta *streaming* in lingua originale sul canale Youtube di *Vatican News*, collegandosi al sito <https://www.youtube.com/c/VaticanNews>.

Partecipazione da remoto

I giornalisti e gli operatori media che intendano partecipare alla Conferenza Stampa da remoto, devono inviare richiesta, entro due ore dall'evento, attraverso il Sistema di accreditamento online della Sala Stampa della Santa Sede, all'indirizzo <https://press.vatican.va/accreditamenti>, selezionando l'evento: CS presentazione Motu proprio *Antiquum ministerium* – DA REMOTO

I giornalisti e gli operatori media ammessi riceveranno conferma di partecipazione attraverso il Sistema di accreditamento online e, successivamente, il link per accedere alla piattaforma virtuale e partecipare attivamente alla Conferenza Stampa, con la possibilità di porre domande.

Partecipazione in presenza

I giornalisti e gli operatori media che intendano partecipare alla Conferenza Stampa in presenza, devono inviare richiesta, entro 24 ore dall'evento, attraverso il Sistema di accreditamento online della Sala Stampa della Santa Sede, all'indirizzo <https://press.vatican.va/accreditamenti>, selezionando l'evento: CS presentazione Motu proprio *Antiquum ministerium* - IN PRESENZA

Si fa presente che, nel rispetto delle normative sanitarie vigenti, sarà possibile garantire l'accesso all'Aula "Giovanni Paolo II" ad un numero limitato di giornalisti e di operatori media. Il criterio esclusivo sarà l'ordine di arrivo delle richieste. Coloro che non potranno essere ammessi, causa esaurimento posti in aula, riceveranno comunque il link per partecipare all'evento da remoto.

I giornalisti e gli operatori media ammessi riceveranno conferma di partecipazione attraverso il Sistema di accreditamento online.

* * *

Si ricorda che l'ingresso è condizionato alla verifica della temperatura corporea, alla sanificazione delle mani, all'uso della mascherina e ad eventuali ulteriori disposizioni fornite dal personale.

I giornalisti e gli operatori media accreditati per la Conferenza Stampa sono invitati a presentarsi 30 minuti prima rispetto all'orario di inizio.

[00594-IT.01]

[B0275-XX.01]
